

## **Polska adaptacja Inwentarza Wczesnej Traumy (ETI)**

Polish adaptation Early Trauma Inventory

*BOŻENA ŚPILA, MARTA MAKARA, MARIA CHUCHRA, ANNA GRZYWA*

### STRESZCZENIE

W badaniach z zakresu psychologii i psychiatrii obserwuje się istotne związki między np. depresją, zaburzeniami lękowymi lub problemami osobowościowymi a wpływem negatywnych wydarzeń z dzieciństwa. Aktualnie w wielu badaniach próbuje się znaleźć korelacje między ww. czynnikami, stosując różne narzędzia badawcze. Celem pracy jest adaptacja do warunków polskich i ocena własności psychometrycznych Inwentarza Wczesnej Traumy (ETI), badającego rodzaj i nasilenie obciążenia traumatycznymi wydarzeniami w okresie dzieciństwa. Przedstawiono opracowany przez zespół z Emory University School of Medicine z Atlanty w USA Inwentarz Wczesnej Traumy, w tłumaczeniu autorów. Skala ta zawiera 4 podskale: ogólnych wydarzeń stresowych (31 punktów), znęcania fizycznego (9 punktów), znęcania psychicznego (8 punktów) i nadużyć seksualnych (15 punktów). Za pomocą tej skali zbadano grupę 56 chorych leczonych w Klinice Psychiatrii Akademii Medycznej w Lublinie oraz 33 pacjentów ze schorzeniami dermatologicznymi, leczonych w Klinice Dermatologii Akademii Medycznej w Lublinie i grupę kontrolną 35 osób zdrowych. Rzetelność (wewnętrzna spójność) obliczona za pomocą współczynnika alfa Cronbacha, wyniosła dla całej skali 0,88. Przedstawioną adaptację Inwentarza do warunków polskich można uznać za rzetelną, co pozwala używać tego narzędzia do dalszych badań.

### SUMMARY

In psychological researches and clinical psychiatry, important relations between depression, anxiety disorders, or problems with personality, and the influence of negative events in childhood are under observation. Actually, in many researches there are attempts to find correlations among the above-mentioned factors with various research tools. Adaptation to Polish conditions and the analysis of psychometric features of the Early Trauma Inventory, examining the kind and exacerbation of burdening with traumatic events in the period of childhood. The examined group: The above-mentioned group of 56 psychiatrically treated patients in the Department of Psychiatry and 33 dermatology patients, treated in the Department of Dermatology of Academy of Medicine in Lublin and a control group of 35 healthy people were examined. There was presented translated by the authors the Inventory of Early Trauma, previously created by team from Emory University School of Medicine in Atlanta, USA. The scale consists of 4 parts comprising subscales of: general stressful events (31 items), physical abuse (9 items), psychical abuse (8 items) and sexual abuse (15 items). Reliability (internal consistency) counted with a-Cronbach factor, figured out 0.88 for the whole scale. The presented adaptation of the Inventory to Polish conditions can be recognized as reliable, which enables us to use the tool in further researches. **Keywords:** childhood trauma, mental disorders, scales